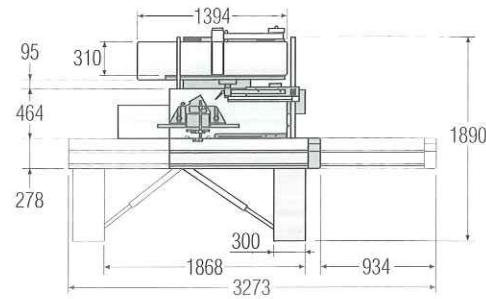


M310

CASADEI NEWS



M&T Rimini / Stampa Bacchini



**EQUIPAGGIAMENTI STANDARD (CE)\***

Freno elettromagnetico • Guida sega con regolazione micrometrica  
Prolunga piano toupie • Indicatore di velocità toupie • Guida toupie con regolazione micrometrica • Protezione per lavorazione all'albero  
Placca per tenonare • Bloccaggio albero toupie  
Dispositivo registra coltelli • Cappa di aspirazione per pialla filo-spessore  
Premilegno eccentrico • Protezioni antinfortunistiche standard paese  
Chiavi di servizio • 1 volantino di regolazione intercambiabile multifunzione

**STANDARD EQUIPMENTS (CE)\***

Electromagnetic brake • Rip fence with micrometric adjustment  
Auxiliary table • Spindle speed indicator • Spindle-moulder fence with micrometric movement • Safety protection for spindle • Tenoning plate  
Spindle locking • Knife setting device • Dust hood for surface/thickness planer • Eccentric clamping • Safety protections  
Service wrenches • 1 multifunction interchangeable handwheel

**EQUIPEMENTS STANDARD (CE)\***

Frein électromagnétique • Guide de scie avec réglage micrométrique  
Rallonge de table toupie • Indicateur de vitesse toupie  
Guide toupie avec réglage micrométrique • Protecteur pour travaux à l'arbre  
Plaque à tenonner • Blocage de l'arbre toupie  
Appareil pour le réglage des fers • Capot d'aspiration pour dégaug-rabot  
Presseur excentrique • Protecteurs de sécurité • Clés de service  
1 volan de régulation interchangeable multifonction

**GRUNDAUSRÜSTUNG (CE)\***

Elektromagnetische Bremse • Einstellbarer Sägeanschlag  
Tischverlängerung am Werkstückausgang  
Geschwindigkeitsanzeige fuer Fräse • Fräsanschlag mit Feineinstellung  
Schutzvorrichtung fuer Welle • Zapfenschneidplatte • Spindelblockierung  
Messereinstellehre • Absaughaube fuer Abrichte u. Dickenhobel  
Exzenterspanner • Standard-Sicherheitsvorrichtungen  
Serie Bedienungsschlüssel  
1 wechselbarer Regulierungshandrad für mehrere Funktionen

**EQUIPOS STANDARD (CE)\***

Freno electromecánico • Guía de la sierra con regulación micrométrica  
Prolongación de la mesa tupi • Indicador de velocidad de la tupi  
Guía tupi con regulación micrométrica • Protecciones de seguridad del eje tupi • Placa de espigar • Blocaje eje • Regulador de cuchillas  
Capa de aspiración para combinada cepillo-regrueso • Prensor excéntrico  
Protecciones de seguridad • Llaves de servicio  
1 volante de regulación intercambiabile multifunciones

**EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI (CE)\***

Motori trifase 4 HP(3 kW) • Motori monofase 3 HP(2,2 kW)  
Lama sega in widia • Incisore  
Cavatrice • Ruote di spostamento  
Carrello 2100 mm con braccio telescopico  
Piano aggiunto 680 x 300 mm completo di guida supportato da braccio telescopico  
6 volantini fissi monofunzione

**OPTIONAL EQUIPMENTS (CE)\***

Three phase motors 4 HP (3 kW) • Single phase motors 3 HP (2,2 kW)  
TCT saw blade • Scoring unit  
Mortiser • Wheels for movement  
2100 mm sliding table with telescopic arm  
Cross cut table 680x300 mm with fence supported by telescopic arm  
6 fixed handwheels

**EQUIPEMENTS OPTIONNELS (CE)\***

Moteurs triphasés 4 HP (3 kW) • Moteurs monophasés 3 HP (2,2 kW)  
Lama au carbure • Inciseur  
Mortaiseuse  
Roues de déplacement  
Chariot 2100 avec bras télescopique  
Table de tronçonnage 680 x 300 avec guide et bras de support télescopique • 6 volans fixes monofonction

**SONDERZUBEHÖR (CE)\***

3-phasige Motoren 4 HP(3 kW) • monophasige Motoren 3 HP(2,2 kW)  
Widia-Sägeblatt  
Vorritzaggregat  
Langlochbohrsupport  
Fahrwerk  
Rolltisch 2100 mit Teleskoparm  
Zusatztisch 680x300 komplett mit Anschlag und Teleskoparm  
6 fixierte Handräder Monofunktion

**EQUIPOS OPCIONALES (CE)\***

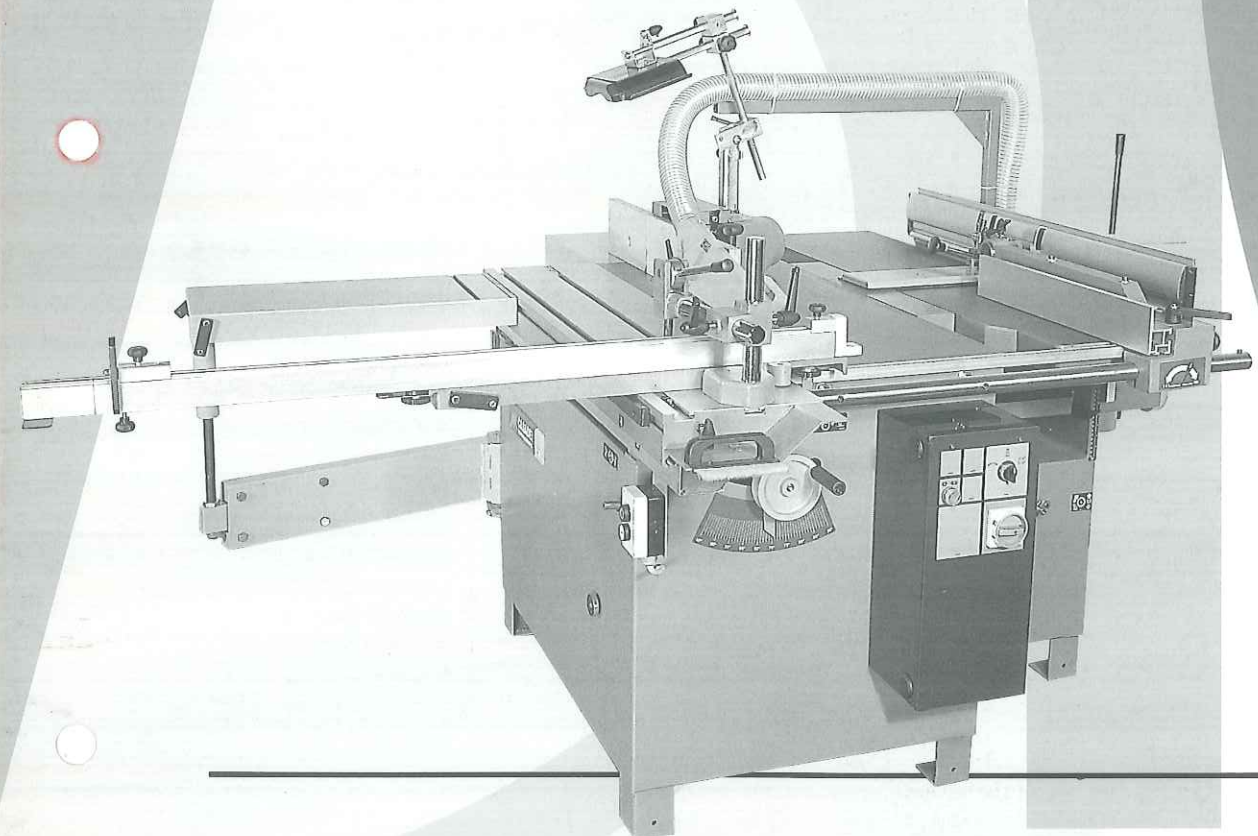
Motores trifásicos 4 HP (3 kW) • Motores monofásicos 3 HP (2,2 kW)  
Disco de Widia • Incisor  
Grupo taladro  
Ruedas de movimiento  
Carro de 2100 mm con brazo telescopico  
Mesa de apoyo 680x300 completa de guía y brazo telescopico  
6 volantines fijos monofunciones

- \* Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.
- \* For standard and extra accessories please refer to your nearest Casadei distributor.
- \* Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.
- \* Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler.
- \* Por razones técnicas, comerciales o de normativas, los equipos standard y las opciones pueden variar según el país. Dirigirse por lo tanto a nuestro revendedor de zona.



M310

COMBINATA UNIVERSALE  
COMBINED UNIVERSAL MACHINE  
COMBINE UNIVERSELLE  
KOMBINIERTER UNIVERSALMASCHINE  
COMBINADA UNIVERSAL



CASADEI NEWS



Casadei Gianfranco S.p.A. - 47040 Villa Verucchio (Rn) - Italy  
Tel. 0541/674444  
Fax 0541/679411 - Telex 550828 CASADE I

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.  
Technical data and composition presented in this catalogue may vary and could be different from price list. Pictures reproduced are only indicative.  
Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations et peuvent différer du tarif. Les images reproduites sont seulement indicatives.  
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren, oder von der Preisliste abweichen. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.  
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones o no ser correspondientes a la lista de precios. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.

www.hoechsmann.com



# M310

COMBINATA UNIVERSALE  
 COMBINED UNIVERSAL MACHINE  
 COMBINE UNIVERSELLE  
 KOMBINIERTE UNIVERSALMASCHINE  
 COMBINADA UNIVERSAL



## PIALLA A FILO

Larghezza massima piallabile
Lunghezza piani a filo
Inclinazione guida a filo
Diametro albero pialla
Albero pialla a 3 coltelli
Velocità albero pialla
Asportazione massima
Potenza motore

## SURFACE PLANER

Maximum working width
Table length
Tilting fence
Cutterhead diameter
Three knives cutterhead
Cutterhead speed
Maximum cutting depth
Motor power

## DEGAUCHISSEUSE

Largeur maxi à dégauchir
Longueur des tables
Inclinaison du guide
Diamètre arbre
Arbre dégauch/rabot à 3 fers
Vitesse de l'arbre
Prise de bois maximum
Puissance du moteur

## ABRICHTE

Max. Arbeitsbreite
Tischlänge
Schwenkung Abrichtanschlag
Ø Messerwelle
3 Messerhobelwelle
Wellendrehzahl
Maximale Spannabnahme
Motor PS

## CEPILLADORA

Anchura máxima a cepillar	310 mm
Longitud de las mesas	1400 mm
Inclinación de la guía a cepillar	90°-45°
Diámetro del eje	80 mm
Eje a 3 cuchillas	310x25x3
Velocidad del eje	5500 g/1'
Máxima profundidad de corte	3 mm
Potencia motor	2,2 kW (3 HP)

## PIALLA A SPESSORE

Larghezza massima piallabile
Spessore massimo piallabile
Spessore minimo piallabile
Lunghezza minima piallabile
Lunghezza piano a spessore
Asportazione massima
Velocità avanzamento spessore

## THICKNESSING PLANER

Maximum working width
Maximum thicknessing capacity
Minimum thicknessing capacity
Minimum working length
Table length
Maximum cutting depth
Feeding speed

## RABOTEUSE

Largeur maxi à raboter
Hauteur maxi à raboter
Hauteur mini à raboter
Longueur mini à raboter
Longueur de la table
Prise de bois maximum
Vitesse d'entraînement

## DICKENHOBELMASCHINE

Max. Arbeitsbreite
Max. Hobelhöhe
Min. Hobelhöhe
Min. Hobellänge
Tischlänge
Maximale Spannabnahme
Vorschubgeschwindigkeiten

## REGRUESADORA

Anchura máxima a regruesar	310 mm
Espesor máximo a regruesar	220 mm
Espesor mínimo a regruesar	4 mm
Longitud mínima a regruesar	140 mm
Longitud de la mesa	540 mm
Máxima profundidad de corte	5 mm
Velocidad de avance	7 m/1'

## CAVATRICE

Dimensioni del piano
Corsa longitudinale/ trasversale / verticale
Velocità mandrino
Mandrino universale

## MORTISER

Table dimensions
Longitudinal /transversal/vertical stroke
Rotation speed
Universal wescott chuck

## MORTAISEUSE

Dimensions de la table
Course longitudinale / transversale / verticale
Vitesse du mandrin
Mandrino universel

## LANGLOCHBOHRSUPPORT

Tischabmessungen
Bohrtiefe/Quergang/Vertikalhub
Umdrehungen der Bohrspindel
Universelles Bohrfutter

## TALADRO

Dimensiones de la mesa	420x220 mm
Recorrido longitudinal/transversal /vertical	100x145x145 mm
Velocidad de giro de la broca	5500 g/1'
Portabrocas universal	0 ÷ 16 mm

## TOUPIE

Diametro albero
Corsa verticale albero
Diametro max apertura sulla tavola
Velocità albero (giri/min)
Potenza motore

## SPINDLE MOULDER

Spindle diameter
Vertical stroke of the spindle
Maximum diameter of the table opening
Spindle speeds (r.p.m)
Motor power

## TOUPIE

Diamètre arbre
Déplacement vertical de l'arbre
Diamètre maxi ouverture dans la table
Vitesse arbre (t/min)
Puissance moteur

## TISCHFRÄSMASCHINE

Spindel Ø
Vertikal-Spindel-HUB
Ø max. Tischöffnung
Spindeldrehzahlen (U.P.M.)
Motor PS

## TUPI

Diámetro del eje	30 - 35 - 40 - 50 1" 1/4"
Recorrido vertical del eje	150 mm
Diámetro máximo apertura en la mesa	190 mm
Velocidad del eje (RPM)	3500 - 6200 - 7200 g/1'
Potencia motor	2,2 kW (3 HP)

## SEGA CIRCOLARE

Diametro max lama
Diametro albero lama
Inclinazione lama
Diametro incisore
Diametro albero incisore
Regolazione verticale incisore
Altezza max di taglio a 90°
Altezza max di taglio a 45°
Lunghezza max di squadratura
Larghezza di taglio tra lama e guida
Velocità albero lama
Velocità albero incisore
Potenza motore

## CIRCULAR SAW

Maximum saw blade diameter
Saw blade arbor diameter
Saw blade tilting
Scoring blade diameter
Scoring blade arbor diameter
Scoring blade vertical adjustment
Max. depth of cut at 90°
Max. depth of cut at 45°
Max. length of crosscutting
Ripping capacity to the right of the blade
Saw blade arbor speed
Scoring blade arbor speed
Motor power

## SCIE CIRCULAIRE

Diamètre maxi de la lame
Diamètre de l'arbre de scie
Inclinaison de la lame
Diamètre de l'inciseur
Diamètre de l'arbre incisour
Réglage vertical de l'inciseur
Hauteur maxi de coupe à 90°
Hauteur maxi de coupe à 45°
Longueur maxi à équarrir
Largeur de coupe entre lame et guide
Vitesse de l'arbre de scie
Vitesse de l'arbre incisour
Puissance moteur

## KREISSÄGE

Sägeblattdurchmesser max.
Ø Sägewelle
Sägeblattschwenkung
Ø Vorritzbatt
Ø Vorritzswelle
Vertikale Vorritzregulierung
max. Schnitthöhe 90°
max. Schnitthöhe 45°
max. Schnittlänge mit Rolltisch
Schnittbreite zwischen Sägeblatt u. Anschlag
Drehzahlen Sägewelle
Drehzahlen Vorritzswelle
Motor PS

## SIERRA CIRCULAR

Diámetro máximo disco	300 mm
Diámetro eje sierra	30 mm
Inclinación disco	90° ÷ 45°
Diámetro incisor	80 mm
Diámetro eje incisor	20 mm
Regulación vertical incisor	4 mm
Altura máxima de corte 90°	90 mm
Altura máxima de corte 45°	65 mm
Largo max. a escuadrar	1370 mm
Ancho de corte entre sierra y guía	800 mm
Velocidad del eje sierra	4000 g/1'
Velocidad del eje incisor	8000 g/1'
Potencia motor	2,2 kW (3 HP)

Peso netto
------------

Net weight
------------

Poids net
-----------

Net weight
------------

Peso neto	620 Kg
-----------	--------

CASADEI NEWS